

**Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș” Beiuș, Bihor, România**  
**Daugavpils State gymnasium, Letonia**

**Crina BERCOVICI**

**Iveta NIKOLAJEVA**

**PROIECTE DE VACANȚĂ**  
**„Healthy lifestyle and Maths”**  
**- Proiect eTwinning -**

**-august 2014-**

## Școlile partenere în proiect/

### Partner Schools of Project:

Daugavpils State gymnasium, Latvia  
Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș”, Beius, România

## Proiectul s-a derulat pe platforma eTwinning/

### The project was developed to eTwinning platform

Project founder, teachers:

**Latvia:** Iveta NIKOLAJEVA (Mathematics)

**România:** Crina BERCOVICI (Mathematics)

Profesorii îndrumători la nivelul școlilor noastre/

Coordinating teachers in our schools

**Latvia:** Renāte MALNACE (coordinator of projects), Inese BARKOVSKA (teacher of English), Neļa BORISOVA (teacher of Mathematics).

**România:** Eleonora GRIGORAȘ (profesor limba română și diriginte), Manuel BERCOVICI (profesor informatică), Edit SZATMARI (profesor informatică), Liana CLOP (profesor limba engleză).

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BERCOVICI, CRINA

**Proiecte de vacanță - „Healthy lifestyle and Maths”/**

Crina Bercovici, Iveta Nikolajeva. – Oradea: Treira, 2014

ISBN: 978-606-657-012-1

I. Nikolajeva Iveta

37

**Autorii materialelor sunt elevii din Letonia și din România**

The authors are the pupils from Latvia and Romania

<b>Grupa/ Team</b>	<b>LETONIA XI A</b>	<b>ROMANIA XI A</b>
<b>1</b>	Veronika Ivanova Megija Bambāne Marika Stašune	Adrian Tudor Rodica Burda Florin Ghenț
<b>2</b>	Anna Kēniņa Laura Sproģe	Mădălin Todoruț Ioana Begher Alexandru Pașca
<b>3</b>	Tatjana Čornija Diāna Dzirkale	Gabriel Sabău Marina Diniș Răzvan Pelle
<b>4</b>	Jurijs Kosnarevičs Ervīns Zukulis	Delia Anca Sergiu Popa Camelia Roman
<b>5</b>	Katrīne Lutoka Arnis Vērdiņš	Ioana Jude Andrei Leuca Bianca Roman
<b>6</b>	Baiba Kokina Linda Smelcere	Patricia Cosma Andrei Toma Ioana Magda
<b>7</b>	Elvis Auzāns Artūrs Pipers	Sorina Ilaș Mihnea Orjan Mihaiela Laza

## Introducere (RO)

Prin intermediul acestei cărți vă propunem să petreceți câteva zile din vacanța voastră pe „tărâmul matematicii”.

Autorii vă prezintă în paginile acestei cărți produsele finale din cadrul proiectului derulat pe platforma eTwinning, a comunității școlilor din Europa.

**Titlul proiectului:** „Healthy lifestyle and Maths”.

**Fondatori:** Iveta Nikolajeva (Daugavpils Valsts ģimnāzija, Daugavpils, Latvia) și Crina-Aurelia Bercovici (Colegiul Tehnic Ioan Ciordaș, Beiuș, România);

**Scopul proiectului** a fost: Să exploreze și să compare stilul de viață al tinerilor, din punct de vedere al sănătății (alimentație sănătoasă, sport, etc.);

**Etapele proiectului** au fost:

**1. Planificarea activităților** – Compararea curriculumurilor naționale, Calendarul proiectului.

**2. Prezentarea platformei eTwinning**, instrumente pentru fiecare echipă.

**3. Spargerea gheții.** Prezentarea școlii și a zonei. Elevii au creat un „Wordle”, folosind termenii matematici cunoscuți de ei, care au început cu litere din prenumele fiecăruia și denumirea unui sport practicat de ei. Ei au postat creația lor în pagina echipei, împreună cu o fotografie cu componența ei. S-au schimbat mesaje între grupuri. Subiectele de discuții au fost despre matematică, sport, alimentație sănătoasă, stil de viață sănătos, etc.

**4. Concursul de Logo „Healthy lifestyle and Maths”.** Elevii au votat posterele partenerilor și au stabilit câștigătorii. Au fost oferite diplome și premii.

**5. Obiceiuri de alimentație sănătoasă.** Elevii au ales diferite țări, au specificat capitalele lor, precum și legumele sau fructele consumate mai des pe acele meleaguri. Elevii au prezentat câteva obiceiuri alimentare, diferite meniuri care se

servesc la cantinele celor două școli. A fost prezentat și un studiu, interpretat statistic, despre alimentația tinerilor.

#### **6. 14 Martie – Ziua Internațională a numărului Pi.**

Elevii au prezentat activitățile prin care au sărbătorit Ziua Internațională a numărului Pi.

**7. Ne place sportul! Matematica și sportul.** Echipele au prezentat activitățile derulate în școlile lor, prin care au promovat sportul și mișcarea. A fost completat, în echipă, un tabel: *La pas prin Europa și prin lume.*

**8. Călătorind descoperim că matematica este în jurul nostru. Trasee turistice.** În proiect am prezentat zona și un traseu turistic din România, respectiv Letonia, încercând să facem conexiuni între matematică și viața sănătoasă, promovând frumusețile țărilor noastre. Această activitate mult așteptată de elevi am pregătit-o din timp: **am comandat tricouri personalizate cu logo-ul proiectului și al platformei eTwinning**, am făcut rost de aparate foto, am procurat hărți și am pornit la drum.

**9. Celebrarea și diseminarea proiectului.** Diseminarea proiectului s-a făcut pe site-ul școlii, publicații locale, revista școlii. Elevii au purtat cu mândrie tricourile proiectului și la alte acțiuni, activități sportive ocazionate de Zilele Școlii, distribuirea unor chestionare care au fost interpretate, interviuri, etc.

**Rezultatele așteptate, produsele finale** au fost: Descrierea activităților în TwinSpace și tipărirea prezentei cărți (august 2014).

#### ***Planuri, gânduri, concluzii***

În școala noastră au fost derulate în acest an școlar două opționale, aprobate de ISJ Bihor, adresate claselor de gimnaziu și liceu: „*Matematică fără frontiere – proiecte internaționale*”. Astfel, elevii claselor a VI-a și a XI-a A, au ocazia să pătrundă în tainele proiectelor internaționale, să își dezvolte competențele secolului XXI, alături de elevi din alte țări partenere, pe platforma eTwinning.

Ca după orice activitate, implicit și cea de voluntariat, vine și răsplata. Aceasta constă în faptul că există în jur colegi entuziaști care îți apreciază munca și îți cer sfatul sau ajutorul, în faptul că activitățile din școala ta sunt cunoscute și pe alte meleaguri, că se pot stabili în timp relații de cooperare, urmate chiar de schimburi de experiențe.

Suntem bucuroși și ne considerăm norocoși că aparținem familiei eTwinning. În acțiunile noastre vom încuraja cadrele didactice să se înscrie în această „*miraculoasă lume a științei și educației*” care ne oferă șansa să facem schimb de experiențe cu colegii noștri din întreaga lume, să fim la rândul nostru din nou elevi, să inițiem și să derulăm, în parteneriat, proiecte educativ-instructive.

În încheiere, dorim să adresăm un „mulțumesc, cu felicitări” elevilor noștri care au răspuns cu entuziasm ideii de a învăța și de a coopera pe o platformă educațională modernă, multe activități derulându-se în timpul lor liber și un „mulțumesc, cu recunoștință” și tuturor celor care au crezut și cred în noi, formând împreună o echipă, a ambadorilor-voluntari în educație.

Autorii mulțumesc cu această ocazie NSS (National Support Services) ROMÂNIA și LETONIA pentru încurajările și suportul primit pe platforma eTwinning.

Activitățile proiectului, premiile și celebrarea au fost sponsorizate de părinții elevilor și de coordonatorii de proiect. La reușita proiectului a contribuit și conducerea școlii..

Citind această carte veți descoperi că matematica poate fi aplicată la școală, în vacanță, în viața de zi cu zi. Așteptăm la adresa [ciordas\\_bpce@yahoo.com](mailto:ciordas_bpce@yahoo.com) sugestiile și prerile dumneavoastră.

Lectură plăcută!

***Autorii***

## Introduction (EN)

Through this book you have the opportunity to spend a few days of your holiday on the "realm of mathematics".

The authors of this book presents the final products of the project developed on platform eTwinning, the community for schools in Europe.

**Project Title:** „Healthy lifestyle and Maths".

**Founders:** Iveta Nikolayev (Daugavpils Valsts ģimnāzija, Daugavpils, Latvia) and Crina-Aurelia Bercovici („Ioan Ciordaș” Technical College Beiuș, Romania);

**The aim of the project** was: To explore and compare our lifestyles from the point of view of health (healthy eating, sports, etc.)

**Stages of the project were:**

**1. Planning activities** - Compare the National Curriculums, Schedule.

**2. Presenting the eTwinning platform tools** for each team.

**3. Breaking the ice.** School, area and students' presentation. Students will create a „Wordle”, using mathematical terms known by them, which start with the letters that form their first name and the name of a sport they practice. They will put the created on the group page, together with a group photo. Messages exchange between groups. Topics for discussions: Maths, Sports, healthy food, healthy lifestyle, etc.

**4. Logo contest „Healthy lifestyle and Maths".** Students voted for partners posters and decided the winners. They have been offered diplomas and prizes.

**5. Healthy Eating Habits.** Choose a country. Mark the capital of country. Specify a fruit or a vegetable that is often consumed in the country. Students have presented a few dietary habits, different menus which are served at canteens of the two schools. It was also presented a study, interpreted statistically, about young people's food.

**6. 14th of March – the International Day of Number Pi.** The students presented their activities through which they celebrated International Day of the number Pi.

**7. We like sports! Mathematics and Sports.** The teams presented the activities carried on in their schools, by which they have promoted sport and movement. It was completed a table: *Walking through Europe and the world.*

**8. Travelling, we discover the Maths that exists around us. Sightseeing routes.**

In the project we presented the area and a tourist route in Romania and Latvia, trying to make connections between mathematics and healthy life, promoting the beauties of our countries. We have prepared in advance this activity so expected by the students: we ordered custom shirts with the logo of the project and the eTwinning platform, we got the cameras, bought maps and hit the road.

**9. Celebration and dissemination of the project.** Dissemination of the project was done on the school's website, local publications, school magazine. Students proudly wore the project shirts also in other activities, sports activities incurred School Days, distributing questionnaires were interpreted, interviews, etc.

**The expected results, the final products** were: We reflect and describe our activities in TwinSpace and print this booklet (August 2014).

#### **Plans, thoughts, conclusions**

In our school there were conducted this year two optional courses approved by ISJ Bihor addressed to secondary school classes: "Mathematics without borders - international projects."

Thus, the students from the sixth and eleventh grade, have the opportunity to learn the mysteries of international projects, to develop skills of the 21st century, along with students from other partner countries on the eTwinning platform.



As after any activity, and the voluntary default comes reward. This consists in the fact that there are some fellow enthusiasts who appreciate your work and ask you for advice, that the activities of your school are known also in other countries that, in time, cooperative relations may be established, followed even by exchanges of experiences.

We are happy and we feel lucky to belong to the family eTwinning. In our actions we will encourage teachers to join in this "miraculous world of science and education" that gives us the opportunity to exchange experiences with colleagues from all over the world, to be student again, to initiate and perform in partnership instructive educational projects.

In conclusion, we would like to address a „thank you, and congratulations" to our students who responded enthusiastically to the idea of learning and cooperating on a modern educational platform, many activities being carried out during their free time and a „thank you, with gratitude „to all those who believed and believe in me, forming together a team of volunteer ambassadors in education.

The authors thank with this occasion to NSS (National Support Services) LATVIA and ROMANIA for encouragement and support received to eTwinning platform.

Project activities, prizes and celebration was sponsored by the parents of pupils and project coordinators. To the project's success also contributed the school board.

Reading this book you will discover that math can be applied to school, on vacation in everyday life. We wait your suggestions at [ciordas\\_bpce@yahoo.com](mailto:ciordas_bpce@yahoo.com).

Happy reading!

**The authors**

## ***CUPRINS / Contents***

<b>Echipa de proiect - elevii/ Project team – pupils</b>	<b>Pag. 3</b>
<b>Introducere / Introduction</b> .....	<b>Pag. 4</b>
<b>Cuprins / Contents</b> .....	<b>Pag. 10</b>
<b>Activitatea 1 / First activity</b> .....	<b>Pag. 11</b>
<b>Activitatea 2 / Second activity</b> .....	<b>Pag. 11</b>
<b>Activitatea 3 / Third activity</b> .....	<b>Pag. 12</b>
<b>Activitatea 4 / Four activity</b> .....	<b>Pag. 19</b>
<b>Activitatea 5 / Five activity</b> .....	<b>Pag. 24</b>
<b>Activitatea 6 / Six activity</b> .....	<b>Pag. 29</b>
<b>Activitatea 7 / Seven activity</b> .....	<b>Pag. 31</b>
<b>Activitatea 8 / Eight activity</b> .....	<b>Pag. 36</b>
<b>Activitatea 9 / Ninth activity</b> .....	<b>Pag. 37</b>
<b>Adrese, Notițe/ Addresses, Notes</b> .....	<b>Pag. 38</b>
<b>Echipele noastre/ Our teams</b> .....	<b>Pag. 40</b>

***EXTRAS***



eTwinning *Healthy lifestyle and Maths*




**NUMBER**  
**ICOSAHEDRON**  
**RHOMBUS**  
**ALGORITHM**  
**CYMNASTICS**  
**CONGRUENT**

Value  
Basketball  
Tetrahedron  
Expression  
Angle  
Integer

Teachers  
Crina Iveta

*Healthy Lifestyle and Maths*  
Latvia  
No 1 Team  
Daugavpils State gymnasium  
eTwinning



*No 1. Team*

eTwinning *Healthy Lifestyle and Maths*  
Technical College (High school) „Jean Ciordan”  
Botos, Bihor County  
Romania  
X1<sup>th</sup>A class



Megija, Veronika, Marika

Adrian, Rodica, Florin

## No 2. Team



Healthy lifestyle and maths



Daugavpils State gymnasium Form 11a

Team N°2



Laura and Anna



Healthy lifestyle and Maths

Technical College (High school) „Ioan Clodas”  
Beius, Bihor County  
Romania

XI<sup>th</sup> A class



Mădălin, Ioana, Alex

## No 3. Team



LAIVĀ

Heathy lifestyle and maths

Diana

Tatjana

Team No. 3

Form 11



Gabriel, Marina, Răzvan



Healthy lifestyle and Maths

Technical College (High school) „Ioan Clodas”  
Beius, Bihor County  
Romania

XI<sup>th</sup> A class



## No 4. Team



**Delia, Sergiu, Camelia**

## No 5. Team



**Ioana, Andrei, Bianca**

## No 6. Team



**HEALTHY LIFESTYLE AND MATHS**



Latvia  
Daugavpils State  
gymnasium  
Form 11a  
Team №6  
Baiba and Linda

Patricia, Andrei, Ioana



**Healthy Lifestyle and Maths**

Technical College (High school) „Iona Ciordan”  
Botos, Bihor County  
Romania

XI<sup>th</sup>A class



## No 7. Team



**Healthy Lifestyle and Maths**

Technical College (High school) „Iona Ciordan”  
Botos, Bihor County  
Romania

XI<sup>th</sup>A class



Sorina, Mihnea, Mihaela

Good luck in the new school year!